

**Pismo o nameri vzpostavljanja bratskih odnosov  
med Občino Gornja Radgona v Sloveniji in Provinco Henan v Ljudski  
Republiki Kitajski**

Občina Gornja Radgona v Republiki Sloveniji in Provinca Henan v Ljudski Republiki Kitajski bosta v povezavi s principi ustvarjanja diplomatskih vezi med Občino Gornja Radgona in Provinco Henan v Ljudski Republiki Kitajski z namenom nadaljnjega promoviranja vzajemnega razumevanja in prijateljstva med ljudmi obeh dežel, razvijanja prijateljskega sodelovanja med stranema ter s prijateljskim svetovanjem po principih enakosti in vzajemne koristi, skupaj spodbujali prijateljske odnose in skrbeli za aktivno izmenjavo ter sodelovanje na področjih gospodarstva, trgovine, kmetijstva, znanosti in tehnologije, turizma, kulture, izobraževanja in človeških sposobnosti itd. Obe strani sta tako dolžni v primernem času vzpostaviti formalne bratske medregionalne povezave.

Za razvijanje in pospeševanje skupnega sodelovanja si bosta vzajemno prizadevali obe strani, preko odgovornih oseb in formalnih institucij. V ta namen bosta obe strani intenzivno izmenjevali informacije, nasvete in izvajali ukrepe skupnih aktivnosti.

To pismo je bilo podpisano 13. junija 2012 v Gornji Radgoni in pripravljeno v dveh izvodih v kitajskem, angleškem in slovenskem jeziku, pri čemer so vsi teksti avtentični.

Gornja Radgona  
Republika Slovenija

Provinca Henan  
Ljudska republika Kitajska

## **Letter of Intent of Establishing of Sister Relationship between Gornja Radgona of the Republic of Slovenia and Henan Province of the People's Republic of China**

Gornja Radgona of the Republic of Slovenia and Henan Province of the People's Republic of China, in accordance with the Principles on the Establishment of Diplomatic Relations Between the Gornja Radgona of the Republic of Slovenia and the Henan Province of the People's Republic of China, for the purpose of further promoting the mutual understanding and friendship between the peoples of both countries and developing friendly cooperation of the two sides, and through the friendly consultations, according to the principles of equality and mutual benefit, will promote the friendly intercourse and actively carry out exchanges and cooperation in the fields of economy, trade, agriculture, science and technology, tourism, culture, education and persons with ability, etc. And the two sides are committed to the final establishment of formal sister province relationship at an appropriate time.

Regular contacts shall be maintained between the leaders and relevant departments of the two sides to facilitate consultations on the exchanges and cooperation as well as matters of common concerning.

This letter of intent is signed on June 13, 2012 in Gornja Radgona.

Done in duplicate in Chinese and English, both texts being equally authentic.

Gornja Radgona  
Republic of Slovenia

Henan Province  
People's Republic of China

---

---

# 中华人民共和国河南省同斯洛文尼亚上拉德戈纳市建立 友好省市关系意向书

中华人民共和国河南省和斯洛文尼亚上拉德戈纳市，根据中斯两国建交原则，为进一步增进中斯两国人民的了解和友谊，发展两省市友好合作，经过友好协商，双方同意在平等互利的基础上，共同促进两省市人民之间的友好往来，积极开展经贸、农业、科技、旅游、文化、教育、人才等各个领域的交流与合作。待条件成熟时，正式建立友好省市关系。

双方领导人和有关部门保持经常性联系，以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题进行协商。

本意向书于 2012 年 6 月 13 日在斯洛文尼亚上拉德戈纳市签署。

本意向书用中、英文两种文字写出，一式两份，两种文本同等作准。

中华人民共和国  
河南省

斯洛文尼亚共和国  
上拉德戈纳市

---

---